

**LISTE DES PARTICIPANTS A LA REUNION**

## LISTE DES PARTICIPANTS A LA REUNION

**PRESIDENT :** His Excellency Mr Marcos Henrique C. CÔRTEZ  
Ambassador for Brazil  
Australia

### ARGENTINE

**Représentant:** His Excellency Dr Juan Carlos M. BELTRAMINO  
Ambassador to Australia  
Embassy of Argentina  
Canberra

**Représentants suppléants:** Counsellor Carlos HOUSSAY  
Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto  
Buenos Aires

Mr Jorge MASTROPIETRO  
Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto  
Buenos Aires

**Conseillers:** Sr Enrique MARSCHOFF  
Instituto Antártico Argentino  
Dirección Nacional del Antártico  
Buenos Aires

Lic. Esteban R. BARRERA ORO  
Instituto Antártico Argentino  
Dirección Nacional del Antártico  
Buenos Aires

Dr Daniel F. VERGANI  
Instituto Antártico Argentino  
CERLAP  
La Plata

### AUSTRALIE

**Représentant:** Mr John BURGESS  
Assistant Secretary  
Environment and Antarctic Branch  
Department of Foreign Affairs and Trade

**Représentants suppléants:** Mr Peter HEYWARD  
Department of Foreign Affairs and Trade

Dr Knowles KERRY  
Antarctic Division

Dr Bill de la MARE  
Special Adviser

Conseillers:

Mr Dick WILLIAMS  
Antarctic Division

Dr Stephen NICOL  
Antarctic Division

Dr Patrick QUILTY  
Antarctic Division

Mrs Margaret YARNALL  
Antarctic Division

Ms Robyn GRAHAM  
Antarctic Division

Dr Andrew CONSTABLE  
Representative of Non-Governmental Organizations

#### **BELGIQUE**

Représentant:  
(du 22 au 24 oct)

His Excellency Dr Wilfried DE PAUW  
Ambassador  
Royal Belgian Embassy  
Canberra

Représentant:  
(du 25 oct)

Mrs Nancy ROSSIGNOL  
Counsellor  
Royal Belgian Embassy  
Canberra

#### **BRESIL**

Représentant:

Counsellor Renato XAVIER  
Ministry of External Relations  
Brasília

Représentant suppléant:

Dr Janice TROTTE  
Adviser  
Brazilian Interministerial Commission for Resources of the  
Sea (CIRM)  
Brasília

#### **CHILI**

Représentant:

Ambassador Jorge BERGUÑO  
Dirección de Política Especial  
Ministerio de Relaciones Exteriores  
Santiago

Conseillers:

Mrs Paulina JULIO  
Dirección de Política Especial  
Ministerio de Relaciones Exteriores  
Santiago

Sr Antonio MAZZEI  
Deputy Director  
Instituto Antártico Chileno  
Santiago

Sr Gustavo AYARES  
Embassy of Chile  
Canberra

#### **CEE**

Représentant: Mr John SPENCER  
Head of Unit  
Latin America, Antarctic and Mediterranean  
Directorate-General for Fisheries  
EEC Commission  
Brussels

Conseiller: Mr Alexandre ZAFIRIOU  
General Secretariat of the Council of Ministers of the  
European Economic Community  
Brussels

#### **FRANCE**

Représentant : Mr Charley CAUSERET  
Conseiller des affaires étrangères  
Direction des affaires juridiques  
Ministère des affaires étrangères

#### **ALLEMAGNE**

Représentant : Mr Hartmut SCHLAPPER  
Federal Ministry of Agriculture, Forestry and Food  
Bonn

Représentant suppléant : Dr Otto ROEVER  
Embassy of the Federal Republic of Germany  
Canberra

#### **INDE**

Représentant : His Excellency Mr S.K. BHUTANI  
High Commissioner for India  
Canberra

#### **ITALIE**

Représentant : Dr Radames VENCHIARUTTI  
Attaché (Science and Technology)  
Embassy of Italy  
Canberra

## **JAPON**

Représentant : Mr Satoru GOTO  
Counsellor  
Oceanic Fisheries Department  
Fisheries Agency

Représentants suppléants : Dr Mikio NAGANOBU  
Chief Scientist  
National Research Institute of Far Seas Fisheries

Mr Takashi MORI  
Foreign Affairs Division  
Fisheries Agency

Conseillers : Mr Taro ICHII  
National Research Institute of Far Seas Fisheries

Mr Ken KOBAYASHI  
Japan Deep Sea Trawlers Association

Mr Hiroshi INOUE  
Japan Deep Sea Trawlers Association

Mr Yasuyuki MINAGAWA  
Japan Deep Sea Trawlers Association

## **COREE, REPUBLIQUE DE**

Représentant : Dr Joo Suck PARK  
Director of Oceanography and Marine Resource Department  
Fisheries Research and Development Agency

Représentant suppléant : Mr Jong Hyun CHOI  
Consulate-General of the Republic of Korea  
Sydney

## **NOUVELLE-ZELANDE**

Représentant : Dr Penelope RIDINGS  
Ministry of External Relations and Trade  
Wellington

Représentant suppléant : Ms Clare FEARNLEY  
Ministry of External Relations and Trade  
Wellington

Conseillers : Mr Michael DONOGHUE  
Department of Conservation  
Wellington

Ms Janet DALZIELL  
Representative of Non-Governmental Organizations  
Auckland

**Mr Barry WEEBER**  
Representative of Non-Governmental Organizations  
Wellington

**NORVEGE**

Représentant : **Mr Odd Gunnar SKAGESTAD**  
Royal Ministry of Foreign Affairs  
Oslo

Représentant suppléant : **Mr Ole J. ØSTVEDT**  
Deputy Director  
Institute of Marine Research  
Bergen

**POLOGNE**

Représentant : **Mr Aleksander DIETKOW**  
Polish Consulate  
Sydney

**AFRIQUE DU SUD**

Représentant : **Adv. John D. VIALI**  
Chief State Legal Advisor  
Department of Foreign Affairs  
Pretoria

Représentants suppléants : **Mr W.F. SCHOOMBEE**  
Deputy Director  
International Organizations Division  
Department of Foreign Affairs  
Pretoria

**Mr D. MILLER**  
Sea Fisheries Research Institute  
Cape Town

**ESPAGNE**

Représentant : **Sr Antonio FERNANDEZ AGUIRRE**  
Secretaría General de Pesca Marítima  
Madrid

Conseiller : **Sr Sergio IGLESIAS**  
Instituto Español de Oceanografía  
Vigo

## **SUEDE**

Représentant : Mrs Désirée EDMAR  
Prime Minister's Office  
Stockholm

Représentants suppléants : Dr Ingemar OLSSON  
National Swedish Board of Fisheries  
Göteborg

Dr Bo FERNHOLM  
Swedish Museum of Natural History  
Stockholm

Conseiller : His Excellency Mr Bo HEINEBÄCK  
Ambassador  
Embassy of Sweden  
Canberra

## **URSS**

Représentant : Mr E.D. SHIRIAEV  
Deputy Minister of Fisheries  
Ministry of Fisheries of the USSR  
Moscow

Représentants suppléants : Mr V.I. IKRIANNIKOV  
Ministry of Fisheries of the USSR  
Moscow

Mr S. KAREV  
Ministry of Foreign Affairs of the USSR  
Moscow

Conseillers : Dr T.G. LUBIMOVA  
Head, Laboratory of Antarctic Research  
VNIRO  
Moscow

Mr V.V. PRONIN  
Ministry of Fisheries of the USSR  
Moscow

Mr D.D. KALINOV  
Head, Fisheries Inspection  
Riga

Mr G.V. GOUSSEV  
Ministry of Fisheries of the USSR  
Moscow

Mr S.N. KOMOGORTSEV  
Ministry of Fisheries of the USSR  
Moscow

Dr V.V. SHEVTCHENKO  
Ichthyological Commission  
Moscow

Mr L.S. BREIKHMAN  
Director-General  
MURMANRYBPROM Fisheries Company  
Murmansk

Mr V.A. ANASHKIN  
Deputy Head  
Kaliningrad Trawl Fleet Department  
Kaliningrad

Mr L.G. ZHUKOV  
Deputy Director-General  
ATLANTICA Fisheries Company  
Sevastopol

Mrs Z.V. ORLOVA  
Chief of Technological Department  
ATLANTICA Fisheries Company  
Sevastopol

Mr S.A. KLEMENTIEV  
Captain  
ATLANTICA Fisheries Company  
Sevastopol

#### **ROYAUME-UNI**

Représentant : Dr John A. HEAP  
Head, Polar Regions Section  
Foreign and Commonwealth Office  
London

Représentants suppléants : Dr John BEDDINGTON  
Director  
Renewable Resources Assessment Group  
London

Dr Mike RICHARDSON  
Polar Regions Section  
Foreign and Commonwealth Office  
London

Conseillers : Dr J.P. CROXALL  
British Antarctic Survey  
Cambridge

Ms Indrani LUTCHMAN  
Representative of Non-Governmental Organizations



**USA**

Représentant : Mr Raymond ARNAUDO  
Head, Division of Polar Affairs  
Office of Oceans Affairs  
Bureau of Oceans and International Environmental and  
Scientific Affairs  
US Department of State  
Washington, D.C.

Conseillers : Dr Kevin CHU  
Office of Oceans Affairs  
Bureau of Oceans and International Environmental and  
Scientific Affairs  
US Department of State  
Washington, D.C.

Dr Polly PENHALE  
Division of Polar Programs  
National Science Foundation  
Washington, D.C.

Ms Robin TUTTLE  
Office of International Affairs  
National Marine Fisheries Service  
Washington, D.C.

Dr Rennie HOLT  
Southwest Fisheries Centre  
National Marine Fisheries Service  
La Jolla, California

Dr John BENGTON  
National Marine Mammal Laboratory  
National Marine Fisheries Service  
Seattle, WA.

Ms Beth MARKS  
Department of Biology  
Yale University  
Newhaven, CT

**OBSERVATEURS - ETATS ADHERANTS**

**FINLANDE**

Dr Pekka TUUNAINEN  
Director, Fisheries Division  
Finnish Game and Fisheries Research Institute  
Helsinki

Mr Risto PIIPPONEN  
Embassy of Finland  
Canberra

**PAYS-BAS**

Mr A. EVERS  
Royal Netherlands Embassy  
Canberra

Dr P. LANGENBERG  
Royal Netherlands Embassy  
Canberra

**URUGUAY**

Captain Gualberto RUIZ  
Instituto Antártico Uruguayo  
Montevideo

Mr Julio GIAMBRUNO  
Chargé d'Affaires  
Embassy of Uruguay  
Canberra

**OBSERVATEURS - ORGANISATIONS INTERNATIONALES**

**CIB**

Dr Rennie HOLT  
Southwest Fisheries Center  
National Marine Fisheries Service  
La Jolla, CA.

**SCAR**

Dr J.P. CROXALL  
British Antarctic Survey  
Cambridge

**OBSERVATEURS - ORGANISATIONS NON-GOUVERNMENTALES**

**ASOC**

Dr Maj DE POORTER  
ASOC New Zealand  
Auckland

## SECRETARIAT

SECRETARE EXECUTIF	M. Darry Powell
ATTACHE SCIENTIFIQUE	M. Eugene Sabourenkov
DIRECTEUR DES DONNEES	M. David Agnew
RESPONSABLE DE L'ADMINISTRATION, DES FINANCES ET DES DOCUMENTS DE REUNION	M. Terry Grundy
INFORMATICIEN	M. Matthew Perchard
ADJOINTE PERSONNELLE DU SECRETARE EXECUTIF	Mlle Geraldine Nicholls
SECRETARE	Mme Genevieve Naylor
SECRETARE ADJOINTE	Mme Raewyn Hodges
ADJOINTE AU RESPONSABLE DES DOCUMENTS	Mme Rosalie Marazas
- EQUIPE FRANCAISE	Mlle Gillian von Bertouch Mme Bénédicte Graham Mme Floride Pavlovic Mlle Claudia Grant
- EQUIPE RUSSE	M. Blair Scruton Mlle Natasha Novikova Mme Galina Pritchard M. Vasily Smirnov
- EQUIPE ESPAGNOLE	M. Fernando Cariaga Mme Imma Hilly Mme Ana María Castro Mme Marcia Fernandez
PERSONNEL DE SOUTIEN	Mme Leanne Bleathman Mme Deb Frankcombe